

东方人与西方人

——在两种文化间的生活

· 著 · 著 · 著 · 著

中华书局出版

东方人与西方人

——各国国民性格管窥

李 麟 乔琰 编

中华工商联合出版社

S:\BQ32.PS2 10/23/1998 15:39:12 Date: 10/23/1998 16:21:50

责任编辑:李怀科

封面设计:正 是

图书在版编目(CIP)数据

东方人与西方人/李麟 乔琰编 北京:中华工商联合出版社,1999.1

ISBN 7-80100-464-7

I.东… II.①李… ②乔… III.东西文化-对比研究 IV.GO

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 30464 号

中华工商联合出版社出版、发行

北京东城区东直门外新中街 11 号

邮编 100027 电话:64153909

太原市昌宏印刷厂印刷

新华书店总经销

850×1168 毫米 1/32 印张:15.875 370千字

1999年1月第1版 1999年1月第1次印刷

印数 1-10000册

ISBN7-80100-464-7/Z·71

定 价:24.80元

前 言

二百多年前，在有着灿烂文明的古老中国外交史上，曾发生了一件在现代人看来是笑话而在当时看却是绝然关系到所谓中华帝国“国格”及皇帝的“面子”的外交礼仪事件。

事隔近二百年后，曾在法兰西第五共和国担任过七任部长职务的著名学者阿兰·佩雷菲特就此事指出：“先进社会和传统社会相遇，我还从未听说过有比马戛尔尼出使中国时第一个爆发工业革命的国家 and 最杰出的文明国家之间高傲的相遇更有说服力的例子。大多数的文化冲突是‘文明人’和‘善良的开化人’之间的冲突。……自认为是世界上最文明的两个社会——他们有着充分的理由可以这样认为——的代表的那种相遇却是绝无仅有的。因此它更具有典型的意义，它有着在实验室进行实验的纯正性。”

事实上，正是这种“纯正性”的碰撞才无情地击碎

了我们中华子孙赖以“托大”的文化根基。

我们知道，华夏文明是世界上最古老的文明之一，在18世纪上半叶及现今，中国在欧洲人心中是一个遥远、神秘、开朗、温和、文明礼貌的古老国度。中国文明的悠久、灿烂和人口的众多对当时已经是先进生产力代表者的欧洲，当然更确切地来说是英国，就具有非常大的诱惑力了。非常简单，已经是称为世界头号强国的英国人要远涉重洋去挖掘中国4万万人的巨大潜力。

1793年6月，英国特使马戛尔尼抱着打开森严堡垒的中国缺口，发展同中国的贸易，并在中国首都设立常驻外交机构的目的，率领有700余人组成的庞大船队从英国启锚，经9个月的远涉重洋才最终达到澳门。当然，马戛尔尼此行冠冕的理由是为大清皇帝乾隆祝寿。为此，英国人做了精心的准备，有天体运行仪、地球仪以说明中国只不过是世界很微小的一部分，有新式步枪、火炮等先进武器，以展示大不列颠帝国的雄厚实力。但闭关锁国、夜郎自大的清朝官员，根本无视，或者说根本不知大清之外的世界秩序，在他们的脑中，清朝就是世界的中心，而清朝皇帝便是宇

宙万物的最高“法则”。这种陈腐的观念，上至皇帝，下至平民百姓可谓根深蒂固。所以从乾隆皇帝至一般官员都认为马戛尔尼此行实是英国仰慕大清帝国的灿烂文明，名为祝寿，实为学习。

在大清皇帝的脑子里，既然大清国是世界文明中心，那么其他区域的人自然便是“蛮夷了”，而邻近或遥远的国家自然也只配做清朝的“藩国”了。

有荒谬的观念，便会有荒谬的行为。于是，在英使马戛尔尼尚未弄明白的情况下，热情的中国官员便替船队插上了“英吉利贡使”，而英使提供的礼单上，“礼物”也堂而皇之地改为“贡物”。

最使马氏哭笑不得的是，他在给中国的“外交文书”中自称英王钦差，本无可非议，却惹得清朝官员大动肝火，乾隆皇帝居然下御旨道：“此不过该通事仿效天朝称呼，自尊其使之词，无论该国正副使臣总称为贡物，以符体制”。

马戛尔尼大概做梦也想不到的是，代表英帝国的他竟然成了“贡使”，面见乾隆皇帝时还要行“三跪九叩”之礼。要知道“三跪九叩”对他来说，那是在见上帝时才要行的礼，就是去见英王，他也只行单跪吻手礼。

这不单单关系到个人的荣辱，更关系到大不列颠帝国的荣誉问题，马氏自然万万不会答应。

双方在这个问题上僵住了。无论中方使出什么招数，马夏尔尼在这个原则问题上就是不做丝毫让步，甚至一人之下、万人之上，权倾一时的和坤也前来会见马氏，但终无结果。

“在即将见皇帝的最后一刻，乾隆皇帝突然宽大为怀，同意英使不行三跪九叩之礼”。毕竟，“英吉利尚属完全不通礼仪的‘生番’”。皇帝既已失去面子，英使再提出驻使、通商要求，便毫不客气地被统统拒绝。

受到羞辱的马夏尔尼，最后被迫灰溜溜地离开了中国。但马氏并不虚此行，他通过耳闻目睹，对这个貌似庞然大物的“古老文明帝国”有了真正的认识。他通过实地考察后大胆地预言：“如果禁止英国人贸易或给他们造成重大的损失，那么只需几艘三桅战舰就能摧毁其海岸舰队，并制止他们从海南岛至礼直隶湾的航运。”“朝鲜人将马上获得独立”，“中国和台湾维系在一起的联系是如此脆弱……”，“从孟加拉只需要稍稍鼓动，在西藏就会引起动乱。”他还认为“香港适合殖民，这会造成澳门衰落”。而战略要地虎门只要有几

门“舷侧炮”便可摧毁，一旦如此“广州就会窒息”，数百万沿江居民，将会被迫挨饿，抢劫或起义。这“将使俄国有机会在黑龙江流域建立统治权并摄取蒙古诸省。”总而言之，夜郎自大的“中华帝国是一艘破败不堪的旧船”，“它将像一个残骸那样到处漂泊，然后在岸上撞得粉碎”。

不幸的是，中国人的历史恰恰被这个黄毛洋人言中。历史已经证明：东方人是在极度的心理屈辱中认识并接受了西方人的。很快，随着洋枪洋炮、邮电通信、铁路运输等一系列象征文明的东西涌入东方，涌入中国。中国终于放下了他们“中央大国”的姿态，逐步去学习去感触西方，感触西方人。一大批的西方人来了，一大批中国留学生出去了。文明的发展迫使中国融入了世界之中。东西方文化进行了一次空前的碰撞，中国人以其最根本、最彻底的姿态认识感知了西方人，这种认识，由于它基于主动，因此显得更为深刻，几乎使我们能触摸到西方文化的根本。

在中国人看来，欧洲人浪漫、神秘。欧洲大陆风景绮美。罗浮宫、艾菲尔铁塔、多瑙河、海德堡……一系列引人入胜的文化景观象征着经典的西方文明。早期

的中国留学生也多半踏入欧陆，寻找西方文明的“根”。而对于美国，中国人却表现出一种复杂的心态。对于一个新移民国家，中国人有着也完全应该有一种文化的心理优势，但对于一个高度发达的现代化美国，中国人却露出了本能的自卑感。这种自豪与自卑的交织，使得中国人在认知美国人的观念上，却表现出少有的文化批判性。

所幸文明总是在发展融会的，东方也好，西方也罢，认识的过程本身就是一种融会贯通的过程，去粗取精的过程。

多年前就有句老话，说中国是一头睡着的狮子，意思是睡则睡矣，一旦醒来，可真不得了。也大概从那时起直至现在关于这头狮子的自我批判便风行起来，尖锐得让我们真还有些心惊肉跳，象是在大街上突然被人脱光了一样。

而日本人比我们彻底，自明治维新，日本人便走在了我们前头，一衣带水，中日文化有着很大的相似之处，但在西方人看来，却不大一样。虽然在街头蓦然相遇，西方人也很难分清中国人日本人之区别，但在生活中，人家却“门清”。流行于西方人中的一种说

法是，与一个中国人、一个日本人在一起工作，可怕的是中国人。因为中国人聪明、勤奋。但如果与两个以上的中国人、两个以上的日本人在一起干活，可怕的是日本人，因为日本人能拧成一股狠劲和任何外人相斗。

虽然在文化上，都属东方人，但总是有区别的。

东方人也罢，西方人也罢，没有哪个民族天生就是劣等民族。希特勒宣扬日耳曼民族优等论，一场战争下来，日耳曼人照样被打得稀里哗啦。而美国根本就是各种民族的大杂烩而已。

正像每个人有每个人的长处，各个民族也各有自己的优点。我们既不能看高自己，也不可悲观地鄙薄自己，学人家之长，弃自己之短，此为根本。

二百年前的那种闹剧，自然不会重演在今天。但古老的文明和现代化的竞争该会给诸位一个什么启示呢？

编者

1998.8 于太原国际大都会

目 录

前言 (1)

第一章 鲁 迅 国民劣根性 (1)

灯下漫笔 论“他妈的” 论睁了眼看 “个人的自大”和“合群的自大” 略论中国人的脸 由中国女人的脚推定中国人之非中庸又由此推定孔夫子有胃病 关于中国的两三件事 中国人失掉自信力了吗 说面子 运命 补白

第二章 周作人 中国的国民思想 (43)

中国的国民思想现在病得很重 儒家思想 利人讲实际 中庸 科举制把国民思想给弄坏了 说谎和胡说八道 用科学教育来救中国 中国还没有物质文明的流弊

第三章 林语堂 中国人的性格 (57)

老成温厚 遇事忍耐 消极避世 超脱老滑 和

平主义 知足常乐 幽默滑稽 因循守旧

第四章 明恩博 中国人的特性…………… (91)

活易死难的中国人 没有神经的中国人 耐性太好的中国人 不求准确的中国人 “寸阴是竞”的中国人 勤劳的中国人 撙节的中国人 知足常乐的中国人 有私无公的中国人 无恻隐之心的中国人 言而无信的中国人 尔诈我虞的中国人 爱脸皮的中国人 婉转的中国人 客气的中国人

第五章 张爱玲 中国人的宗教…………… (171)

中国人的一厢情愿 中国的地狱 投胎 法律上的麻烦 为什么对棺材这么感兴趣 好死与横死 非人的骗子 道教的天堂 尽管亵渎神灵 最低限度的得救 救世工作体育化 不必要的天堂 中国人的“坏” 外教在中国不可捉摸的中国心

第六章 (日)内山完造 中国人的其他…………… (193)

相互扶助的宴会 中国人个人主义吗 饭店二景 中国人生活 针尖和拳头

- 附录 I 中国人的家庭生活(何天爵) …… (207)
- 附录 II 中国家庭不牢靠的平衡(明恩博) … (223)
- 附录 III 中国人的民族精神(罗斯) …… (229)
- 附录 IV 祖先崇拜(麦高温) …… (241)

第七章 方方面面的日本人 …… (255)

日本的文化生活(郁达夫) 日本管窥(周作人) 日本人的傲慢(陆培春) 夜幕笼罩下的日本人(李麟)

第八章 众说纷纭美国人 …… (289)

说纽约的饮食起居(林语堂) 哈佛的嬉皮少年(梁实秋) 吃在美国(梁实秋) 美国散记(萧乾) 美国的征婚广告(张广群) 美国人的衣食住行(何悦敏) 市长受罚(龙永图) 丈夫·妻·情人(李岷)

第九章 我看英国人 …… (359)

英国的民俗(老舍) 旅英杂谈(朱光潜) 伦敦的俱乐部(钱歌川) 英伦琐记(王礼锡) 吃不饱的英国饭(马伯英) 英国人的乡村生活(储安平)

第十章 德国·瑞士及其他 (419)

欧洲教堂和中国寺庙钟声(赵鑫珊) 德国街头卖
艺人(赵鑫珊) 慕尼黑之夜(由岑) 瑞士风光
(林语堂) 瑞士人(龙应台) 艺术之都罗马(钱
歌川)

第十一章 东方人和西方人观念差异探源 (451)

中国人和日本人(松木一男) 中西方人性格观念
之比较(李玲瑶) 中美误解的文化根源(段连城)

后记 (491)

第一章 鲁迅 国民的劣根性

灯下漫笔

有一时，就是民国二三年时候，北京的几个国家银行的钞票，信用日见其好了，真所谓蒸蒸日上。听说连一向执迷于现银的乡下人，也知道这既便当，又可靠，很乐意收受，行使了。至于稍明事理的人，则不必是“特殊知识阶级”，也早不将沉重累坠的银元装在怀中，来自讨无谓的苦吃。想来，除了多少对于银子有特别嗜好和爱情的人物之外，所有的怕大都是钞票了罢，而且多是本国的。但可惜后来忽然受了一个不小的打

击。

就是袁世凯想做皇帝的那一年，蔡松坡先生溜出北京，到云南去起义。这边所受的影响之一，是中国和交通银行的停止兑现。虽然停止兑现，政府勒令商民照旧行用的威力却还有的；商民也自有商民的老本领，不说不不要，却道找不出零钱。假如拿几十几百的钞票去买东西，我不知道怎样，但倘使只要买一枝笔，一盒烟卷呢，难道就付给一元钞票么？不但不甘心，也没有这许多钞票。那么，换铜元，少换几个罢，又都说没有铜元。那么，到亲戚朋友那里借现钱去罢，怎么会有？于是降格以求，不讲爱国了，要外国银行的钞票。但外国银行的钞票这时就等于现银，他如果借给你这钞票，也就借给你真的银元了。

我还记得那时我怀中还有三四十元的中交票，可是忽而变了一个穷人，几乎要绝食，很有些恐慌。俄国革命以后的藏着纸卢布的富翁的心情，恐怕也就这样的罢；至多，不过更深更大罢了。我只得探听，钞票可能折价换到现银呢？说是没有行市。幸而终于，暗暗地有了行市了：六折几。我非常高兴，赶紧去卖了一半。后来又涨到七折了，我更非常高兴，全去换了现银，沉甸甸地坠在怀中，似乎这就是我的性命的斤两。倘在平时，钱铺子如果少给我一个铜元，我是决不答应的。

但我当一包现银塞在怀中，沉甸甸地觉得安心，喜欢的时候，却突然起了另一思想，就是：我们极容易变成奴隶，而且变了之后，还万分喜欢。

假如有一种暴力，“将人不当人”，不但不当人，还不及牛马，不算什么东西；待到人们羡慕牛马，发生“乱离人，不及太平犬”的叹息的时候，然后给予他略等于牛马的价格，有如元

朝定律，打死别人的奴隶，赔一头牛，则人们便要心悦诚服，恭颂太平的盛世。为什么呢？因为他虽不算人，究竟已等于牛马了。

我们不必恭读《钦定二十四史》，或者入研究室，审察精神文明的高超。只要一翻孩子所读的《鉴略》，——还嫌烦重，则看《历代纪元编》，就知道“三千余年古国古”的中华，历史所闹的就不过是这一个小玩艺。但在新近编纂的所谓“历史教科书”一流东西里，却不大看得明白了，只仿佛说：咱们向来就很好的。

但实际上，中国人向来就没有争到过“人”的价格，至多不过是奴隶，到现在还如此，然而下于奴隶的时候，却是屡见不鲜的。中国的百姓是中立的，战时连自己也不知道属于哪一面，但又属于无论哪一面。强盗来了，就属于官，当然该被杀掠；官兵既到，该是自家人了罢，但仍然要被杀掠，仿佛又属于强盗似的。这时候，百姓就希望有一个一定的主子，拿他们去做百姓，——不敢，是拿他们去做牛马，情愿自己寻草吃，只求他决定他们怎样跑。

假使真有谁能够替他们决定，定下什么奴隶规则来，自然就“皇恩浩荡”了。可惜的是往往暂时没有谁能定。举其大者，则如五胡十六国的时候，黄巢的时候，五代时候，宋末元末时候，除了老例的服役纳粮以外，都还要受意外的灾殃。张献忠的脾气更古怪了，不服役纳粮的要杀，服役纳粮的也要杀，敌他的要杀，降他的也要杀；将奴隶规则毁得粉碎。这时候，百姓就希望来一个另外的主子，较为顾及他们的奴隶规则的，无论仍旧，或者新颁，总之是有一种规则，使他们可上奴隶的轨道。

“时日曷丧，余及汝偕亡！”愤言而已，决心实行的不多见。